

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

6 MAART 1975.

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek en van het opschrift van de eerste titel van boek III van deel II van dit Wetboek.

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ROMBAUT.**

Uw Commissie nam in vergadering van 6 maart 1975 kennis van het op 11 februari jl. ingediende ontwerp van wet alsmede van de door de Regering op 28 februari jl. ingediende amendementen.

Algemene bespreking.

Hoofddoel van het ontwerp is een einde te maken aan de benaming « advocaat bij het Hof van Beroep », die aan de werkelijkheid niet meer beantwoordt, daar immers alle advocaten, tot welke Belgische Balie zij ook behoren, het recht hebben te pleiten voor alle gerechten in eerste aanleg en hoger beroep in het gehele land (1).

(1) Enkel de behandeling van burgerlijke zaken voor het Hof van Cassatie blijft voorbehouden aan de advocaten bij het Hof van Cassatie, luidens artikel 478 van het Gerechtelijk Wetboek.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Calewaert, Cooreman, Coppieters, De Grève, Mevr. Delepierre, de heren de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffé, Leroy, Lindemans, Pedé, Risopoulos, Mevr. Staels-Dompas, de heren Van Bogaert, Van In, Van Rompaey, Verbist en Rombaut, verslaggever.

R. A 10080*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****528 (1974-1975) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Amendementen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

6 MARS 1975.

Projet de loi modifiant l'article 428 du Code judiciaire et l'intitulé du titre 1^{er} du livre III de la 2^e partie de ce Code.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. ROMBAUT.**

Votre Commission a examiné, au cours de sa réunion du 6 mars 1975, le projet de loi déposé le 11 février dernier ainsi que les amendements présentés par le Gouvernement en date du 28 février.

Discussion générale.

L'objectif principal du projet est de supprimer la dénomination « avocat près la Cour d'appel », qui ne répond plus à la réalité, puisqu'aussi bien tous les avocats, à quelque barreau de Belgique qu'ils appartiennent, ont le droit de plaider devant toutes les juridictions de première instance et d'appel du pays (1).

(1) Seul le droit de postuler et de conclure en matière civile devant la Cour de Cassation reste réservé aux avocats à la Cour de Cassation, aux termes de l'article 478 du Code judiciaire.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Calewaert, Cooreman, Coppieters, De Grève, Mme Delepierre, MM. de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffé, Leroy, Lindemans, Pedé, Risopoulos, Mme Staels-Dompas, MM. Van Bogaert, Van In, Van Rompaey, Verbist et Rombaut, rapporteur.

R. A 10080*Voir :***Documents du Sénat :****528 (1974-1975) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

Tot vóór de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid artikel 439 (cfr. infra), was de titel « advocaat bij het Hof van Beroep » historisch en strikt wettelijk te rechtvaardigen, gelet op artikel 10 van het keizerlijk decreet van 14 december 1810 tot regeling van de uitoefening van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie, gelet ook op artikel 1 van het keizerlijk decreet van 2 juli 1812 betreffende het pleiten voor de keizerlijke hoven en de rechtbanken van eerste aanleg, en gelet op artikel 12 van het (koninklijk) besluit van 5 augustus 1836 tot regeling van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie.

Zoals de Raad van State in zijn advies bij het ontwerp van wet opmerkt is « in de loop der jaren nochtans dat pleitprerogatief van de advocaten bij het hof van beroep in onbruik geraakt, maar geen bepaling had het opgeheven vóór het Gerechtelijk Wetboek tot stand is gekomen ».

Het Gerechtelijk Wetboek bepaalt thans uitdrukkelijk in artikel 439: « Advocaten ingeschreven op het tableau van de Orde of op de lijst van stagiairs, mogen pleiten voor alle gerechten van het Rijk, onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende het Hof van Cassatie en de Raad van State. »

Dat desondanks de advocaten, ingeschreven op het tableau van de Orde in een gerechtelijk arrondissement waarin de zetel van een Hof van beroep is gevestigd, zich nog steeds de titel van « advocaat bij het Hof van Beroep » blijven aanmatigen, is hoofdzakelijk te wijten aan het opschrift van de Eerste Titel van boek III (Balie) van Deel II (Rechterlijke organisatie) van het Gerechtelijk Wetboek. Dit opschrift, luidend « Advocaten ingeschreven bij de balie bij de hoven van beroep en de rechtbanken », is inderdaad misleidend, daar het zou kunnen doen veronderstellen dat er naast de « gewone » advocaten nog steeds advocaten « bij het Hof van Beroep » bestaan. Dit opschrift is trouwens onjuist daar het in strijd is met het bepaalde in voormeld artikel 439 van het Gerechtelijk Wetboek (1).

Uwe Commissie ging eenparig accoord dat voortaan alle leden ingeschreven op het tableau van een Belgische Balie de titel van « advocaat » zullen voeren zonder enige toevoeging.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

In het licht van voorgaande beschouwingen was uw Commissie het eens om het opschrift van de eerste titel van boek III van deel II van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen door « Algemene bepalingen ».

(1) Zie ook artikel 430, eerste lid, Gerechtelijk Wetboek: « In de hoofdplaats van ieder gerechtelijk arrondissement wordt uiterlijk op 1 december van elk jaar een tableau opgemaakt van de Orde van Advocaten en een lijst van stagiairs, die hun kantoor in het arrondissement hebben. »

Jusqu'à l'entrée en vigueur du Code judiciaire, et en particulier de son article 439 (voir ci-dessous), le titre d'« avocat près la Cour d'appel » pouvait avoir une justification historique et strictement légale, vu l'article 10 du Décret impérial du 14 décembre 1810 tenant règlement sur l'exercice de la profession d'avocat et sur la discipline du barreau ainsi que l'article 1^{er} du Décret impérial du 2 juillet 1812 sur la plaidoirie dans les cours impériales et dans les tribunaux de première instance et l'article 12 de l'arrêté (royal) du 5 août 1836 contenant règlement sur la profession d'avocat et sur la discipline du barreau.

Comme le fait observer le Conseil d'Etat dans son avis concernant le présent projet de loi, « la prérogative des avocats à la Cour d'appel en matière de plaidoirie est tombée en désuétude dans le cours des temps mais n'a jamais fait l'objet avant l'adoption du Code judiciaire d'une disposition qui la révoquât ».

L'article 439 du Code judiciaire actuel dispose expressément: « Les avocats inscrits au tableau de l'Ordre ou à la liste des stagiaires peuvent plaider devant toutes les juridictions du Royaume, sans préjudice des dispositions particulières relatives à la Cour de cassation et au Conseil d'Etat. »

Le fait que les avocats inscrits au tableau de l'Ordre dans un arrondissement judiciaire où est établi le siège d'une Cour d'appel, continuent néanmoins à porter indument le titre d'« avocat près la Cour d'appel » a pour cause principale l'intitulé du Titre I^{er} du Livre III (Du barreau) de la Deuxième Partie (L'organisation judiciaire) du Code judiciaire. Cet intitulé, rédigé comme suit: « Des avocats inscrits au barreau près les Cours d'appel et les tribunaux », est en effet trompeur, car il pourrait faire croire qu'en plus des avocats « ordinaires », il existe toujours des avocats « près la Cour d'appel ». Ledit intitulé est d'ailleurs inexact, parce que contraire à ce qui est disposé à l'article 439 précité du Code judiciaire (1).

Votre Commission a marqué son accord unanime pour que, désormais, tous les membres inscrits au tableau d'un barreau belge portent le titre d'« avocat », sans aucune adjonction.

Discussion des articles.

Article 1^{er}.

Eu égard aux considérations qui précèdent, votre Commission a marqué son accord pour remplacer l'intitulé du Titre I^{er} du Livre III de la Deuxième Partie du Code judiciaire par les termes « Dispositions générales ».

(1) Voir également l'article 430, 1^{er} alinéa, du Code judiciaire: « Il est dressé, au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire, au plus tard le 1^{er} décembre de chaque année, un tableau de l'Ordre des avocats et une liste des stagiaires ayant leur cabinet dans l'arrondissement. »

Artikel 2.

Het ontwerp van wet stelt voor aan artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek, luidend :

« Niemand kan de titel van advocaat voeren of het beroep van advocaat uitoefenen, indien hij geen Belg is en in het bezit van het diploma van doctor in de rechten, niet de bij de wet vastgestelde eed heeft afgelegd en ingeschreven is op het tableau van de Orde of op de lijst van stagiairs.

» Er kan afgeweken worden van de voorwaarde van nationaliteit in de gevallen die de Koning bepaalt op advies van de Algemene Raad der Orde van advocaten. »

een derde lid toe te voegen, luidend als volgt :

« Behoudens de afwijkingen die de wet vaststelt mag geen nadere bepaling aan de titel van advocaat worden toegevoegd. »

Uw Commissie stemde er eenparig mee in aan artikel 428 die tekst toe te voegen, die een uitdrukkelijk verbod inhoudt tot het voeren van de titel van « advocaat bij het Hof van Beroep ».

Met de woorden « Behoudens de afwijkingen die de wet vaststelt » worden de « advocaten bij het Hof van Cassatie » bedoeld (Ger. Wetb. art. 478 tot 487).

De Regering diende bij artikel 2 van het ontwerp een amendement in waarvan de tekst en de verantwoording als volgt luiden :

« Artikel 2.

In artikel 2 van het ontwerp van wet waarvan de tegenwoordige tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1. In artikel 428, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden tussen de woorden « Belg » en « is en in het bezit van het diploma van doctor in de rechten » de woorden « of onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap » ingevoegd. »

Verantwoording.

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen door de Belgische Raad van State verzocht om een prejudiciële beslissing, heeft in een arrest van 21 juni 1974 voor recht verklaard dat artikel 52 van het EEG-verdrag hetwelk voorziet in de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging voor onderdanen van een Lid-Staat op het grondgebied van een andere Lid-Staat, sedert het einde van de overgangperiode, dat wil zeggen 1 januari 1970, rechtstreeks toepasselijk is en dat het beroep van advocaat onder de toepassing van die bepaling valt (Jurisprudentie van het Hof van Justitie, 1974-1975, blz. 631).

In een (niet gepubliceerd) arrest van 27 januari 1975 heeft het Hof van beroep te Brussel, onder overneming van de redenen waarmee de vordering van de Advocaat-generaal was omkleed, een licentiaat in de rechten, van Franse nationaliteit, toegelaten tot de aflegging van de eed van advocaat,

Article 2.

Le projet de loi propose de modifier l'article 428 du Code judiciaire, ainsi rédigé :

« Nul ne peut porter le titre d'avocat ni en exercer la profession s'il n'est Belge, porteur du diplôme de docteur en droit, s'il n'a prêté le serment déterminé par la loi et s'il n'est inscrit au tableau de l'Ordre ou sur la liste des stagiaires.

» Il peut être dérogé à la condition de nationalité dans les cas déterminés par le Roi, sur l'avis du Conseil général de l'Ordre des avocats. »

en y ajoutant un 3^e alinéa, libellé comme suit :

« Sauf les dérogations prévues par la loi, aucune qualification complémentaire ne peut être ajoutée au titre d'avocat. »

Votre Commission a accepté à l'unanimité d'ajouter à l'article 428 ce texte qui comporte une interdiction expresse de porter le titre d'« avocat près la Cour d'appel ».

Par les termes « Sauf les dérogations prévues par la loi », il faut entendre les « avocats à la Cour de cassation » (Code judiciaire, art. 478 à 487).

Le Gouvernement a présenté à l'article 2 du projet un amendement dont voici le texte et la justification :

« Article 2.

A l'article 2 du projet de loi dont le texte actuel formera le § 2, il est ajouté un § 1^{er}, rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Dans l'article 428, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, les mots « ou ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne » sont insérés entre les mots « Belge » et « porteur du diplôme de docteur en droit. »

Justification.

Saisie à titre préjudiciel par le Conseil d'Etat belge, la Cour de Justice des Communautés européennes a dit pour droit, dans un arrêt du 21 juin 1974, que l'article 52 du Traité de la Communauté économique européenne qui prévoit la suppression des restrictions à la liberté d'établissement des ressortissants d'un Etat membre dans le territoire d'un autre Etat membre est une disposition directement applicable depuis la fin de la période de transition, c'est-à-dire le 1^{er} janvier 1970 et que la profession d'avocat rentre dans le champ d'application de cette disposition (Recueil de la Jurisprudence de la Cour, 1974-1975, p. 631).

Dans un arrêt du 27 janvier 1975 (arrêt non publié), la Cour d'appel de Bruxelles, reprenant les motifs du réquisitoire de l'Avocat général, admet un licencié en droit de nationalité française à la prestation du serment d'avocat en considérant que l'article 428 du Code judiciaire est inappli-

uit overweging dat artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek niet kan worden toegepast op de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap vermits het strijdig is met artikel 52 van het Verdrag van Rome dat in hoofde van die onderdanen individuele rechten heeft doen ontstaan welke de nationale gerechten van de door het Verdrag gebonden landen behoren te vrijwaren.

Onder verwijzing naar de jurisprudentie van het Hof van Cassatie (Cass. 27 mei 1971, Pas. 1971, blz. 886), past het Hof het beginsel toe volgens hetwelk de regels van het gemeenschapsrecht voorrang hebben, wanneer de interne rechtsregels er niet mee in overeenstemming zijn.

Het lijkt aangewezen om, naar aanleiding van een wijziging aangebracht in artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek, die tekst in overeenstemming te brengen met het rechtstreeks toepasselijk recht van de gemeenschap. »

Uw Commissie aanvaardde eenparig het amendement.

Zij stelde tevens vast dat de goedkeuring van het ontwerp van wet door het Belgisch Parlement *de facto* de opheffing tot gevolg zal hebben van het bepaalde sub littera c) (« onderdaan zijn van een der Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap ») in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1970 tot invoering van een afwijking van de voorwaarde van nationaliteit gesteld bij artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het voeren van de titel en de uitoefening van het beroep van advocaat (*Belgisch Staatsblad* 8 september 1970).

Artikel 3.

Al achten sommige leden het toestaan van een zogenaamde overgangsmaatregel niet gerechtvaardigd en werd door anderen de duur ervan te lang genoemd, werd het artikel 3 uiteindelijk door uw Commissie eenstemmig goedgekeurd.

Artikel 4 (nieuw).

De Regering stelde bij amendement voor een artikel 4 toe te voegen waarvan de tekst en de verantwoording als volgt luiden :

« Artikel 4 (nieuw).

Een artikel 4 toe te voegen, luidende als volgt :

« Artikel 4. — De Koning kan de bestaande wettelijke bepalingen wijzigen ten einde de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet. »

Verantwoording.

De benoeming « advocaat bij het Hof van beroep » is te vinden in tal van bijzondere wetten of ook nog in het Wetboek van Strafvordering. Het ware wenselijk dat de Koning die teksten kan wijzigen om ze met dit ontwerp van wet in overeenstemming te brengen. »

cable aux ressortissants des Etats membres des Communautés européennes comme contraire à l'article 52 du Traité de Rome qui a fait naître dans le chef de ces ressortissants des droits individuels que les juridictions nationales de pays engagés par le Traité doivent sauvegarder.

Se référant à la jurisprudence de la Cour de cassation (Cass. 27 mai 1971, Pas. 1971, p. 886), la Cour applique le principe selon lequel il y a prééminence des règles de droit communautaire lorsque les règles de droit interne n'y sont pas conformes.

A l'occasion d'une modification apportée à l'article 428 du Code judiciaire, il a paru indiqué de mettre ce texte en conformité avec le droit communautaire directement applicable. »

Votre Commission a adopté cet amendement à l'unanimité.

Elle a également constaté que l'adoption du projet de loi par le Parlement belge entraînera *de facto* l'abrogation de la disposition figurant au littera c) (« être ressortissant d'un des Etats membres de la Communauté économique européenne ») de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 août 1970 apportant une dérogation à la condition de nationalité prévue à l'article 428 du Code judiciaire relatif au titre et à l'exercice de la profession d'avocat (*Moniteur belge* du 8 septembre 1970).

Article 3.

Encore que plusieurs membres aient estimé qu'il ne se justifiait pas de prévoir une disposition « transitoire » et que d'autres en aient considéré la durée comme trop longue, l'article 3 a finalement été adopté à l'unanimité par votre Commission.

Article 4 (nouveau).

Le Gouvernement a proposé par voie d'amendement de compléter le projet par un article 4 (nouveau), dont voici le texte et la justification :

« Article 4 (nouveau).

Ajouter un article 4, rédigé comme suit :

« Article 4. — Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes afin de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi. »

Justification.

La dénomination « avocat près la Cour d'appel » se retrouve dans diverses lois particulières ou encore dans le code d'instruction criminelle. Il serait souhaitable que le Roi puisse modifier ces textes pour les rendre conformes au présent projet de loi. »

Dit amendement gaf geen aanleiding tot opmerkingen en werd eenparig goedgekeurd.

Het geamendeerde ontwerp van wet is, evenals dit verslag, door de 16 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. ROMBAUT.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

ARTIKEL 1.

Het opschrift van de eerste titel van boek III van deel II van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende woorden « Algemene bepalingen ».

ART. 2.

Artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende tekst :

« Niemand kan de titel van advocaat voeren of het beroep van advocaat uitoefenen, indien hij geen Belg of onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap is en in het bezit van het diploma van doctor in de rechten, niet de bij de wet vastgestelde eed heeft afgelegd en ingeschreven is op het tableau van de Orde of op de lijst van stagiairs.

» Er kan afgeweken worden van de voorwaarde van nationaliteit in de gevallen die de Koning bepaalt op advies van de Algemene Raad der Orde van Advocaten.

» Behoudens de afwijkingen die de wet vaststelt, mag geen nadere bepaling aan de titel van advocaat worden toegevoegd. »

ART. 3.

Bij overgangsmaatregel kunnen de advocaten die bij de inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op het tableau van de advokaten van een balie gevestigd in de zetel van een hof van beroep en dit voor 1 januari 1975, verder de titel voeren van advokaat bij het Hof van beroep gedurende twee jaar te rekenen van die inwerkingtreding.

ART. 4.

De Koning kan de bestaande wettelijke bepalingen wijzigen ten einde de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

Cet amendement, qui n'a donné lieu à aucune observation, a été adopté à l'unanimité.

Le projet de loi ainsi amendé, de même que le présent rapport, ont été admis à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
L. ROMBAUT.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

**

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE 1^{er}.

L'intitulé du titre 1^{er} du livre III de la 2^e partie du Code judiciaire est remplacé par les termes suivants : « Dispositions générales. »

ART. 2.

L'article 428 du Code judiciaire est remplacé par les dispositions suivantes :

« Nul ne peut porter le titre d'avocat ni en exercer la profession s'il n'est Belge ou ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, porteur du diplôme de docteur en droit, s'il n'a prêté le serment déterminé par la loi et s'il n'est inscrit au tableau de l'Ordre ou sur la liste des stagiaires.

» Il peut être dérogé à la condition de nationalité dans les cas déterminés par le Roi, sur l'avis du Conseil général de l'Ordre des avocats.

» Sauf les dérogations prévues par la loi, aucune qualification complémentaire ne peut être ajoutée au titre d'avocat. »

ART. 3.

A titre transitoire, les avocats inscrits au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi au tableau des avocats d'un barreau établi au siège d'une cour d'appel et ce avant le 1^{er} janvier 1975, peuvent continuer à porter le titre d'avocat près la Cour d'appel pendant un délai de deux ans à compter de ladite entrée en vigueur.

ART. 4.

Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes afin de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi.